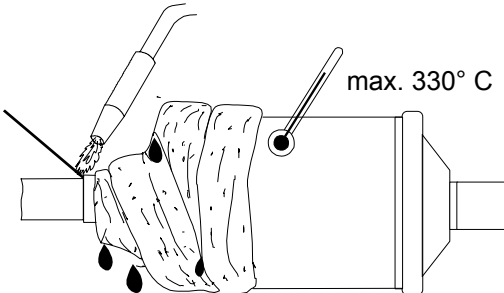
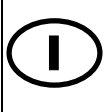
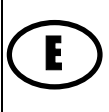
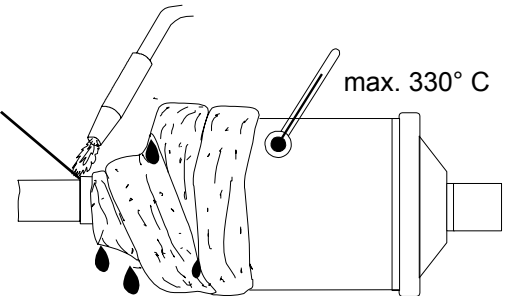


 ALCO CONTROLS Emerson Electric GmbH & Co. Heerstr.111 - D-71332 Waiblingen Tel.: 07151 509-0 - Fax.: -200	 Operating Instructions Filter Drier Series ADK / FDB / BFK	 Инструкция по эксплуатации Фильтр-осушитель ADK / FDB / BFK	 Instructies voor het gebruik Filter-Droger ADK / FDB / BFK
	General information and technical data: ADK/FDB (uni flow) and FDB (Bi-Flow) Liquid line filter-driers are for new installation or after service. • Maximum working pressure: 41.4 bar for: ADK/FDB–03... ADK/FDB/BFK–05... ADK/FDB/BFK–08... ADK/FDB/BFK–16... • Maximum working pressure: 34.4 bar ADK/FDB–30... ADK/FDB–41... ADK–75... • Compatibility: CFCs, HCFCs, HFCs, mineral, Alkyl benzene and ester lubricants • For further information, see technical data sheet. Safety instructions: • Read installation instructions thoroughly. Failure to comply can result in device failure, system damage or personal injury. • It is intended for use by persons having the appropriate knowledge and skill. Before attempting to install the filter-drier make sure pressure in system is brought to and remains at atmospheric pressure. • Do not release any refrigerant into the atmosphere. • Do not use on any other fluid media without prior approval of Alco Controls. Use of fluids not listed could result in chemical deterioration of the desiccant in filter-drier. • In a severely contaminated system, avoid breathing acid vapours and avoid contact with the skin from contaminated refrigerant / lubricants. Failure to do so could result in skin injury. Mounting location: • Filter-driers may be installed in any position within the liquid line. • For best results locate the filter drier as close as possible to the inlet of expansion device. If using a liquid line solenoid valve and/or moisture indicator, locating Filter-drier upstream will provide protection for the solenoid valve and the moisture indicator will measure the effectiveness of the drier. • Protect the filter-drier against sunrays and vibration. Installation: • Do not remove seal caps until ready for installation in order to minimize entering of moisture and dirt. Caution: Avoid damaging the connections.  Fig. 1 • When brazing, direct flame away from filter-drier to avoid possible internal damage. Use wet rags or other suitable heat protection on filter-drier (see Fig. 1). • To prevent twisting the refrigerant line, use a back-up wrench on the flats of SAE connection. Leakage test: • After completion of installation, a test pressure must be carried out as follows: - According to EN378 for systems which must comply with European pressure equipment directive 97/23/EC - To maximum working pressure of system for other applications Warning: Failure to do so could result in loss of refrigerant. • Do not use FDB Filter-Driers in systems having severe vibrations prior to tests in a pilot unit. Operation: • After leakage test, start system and after sufficient running time, check colour of moisture indicator for moisture level. We recommend the use of ALCO moisture indicators. The colour calibration of ALCO moisture indicators provide a positive and precise indication of the system’s moisture condition. • In systems with excessive moisture it may be necessary to replace filter-drier for several times in order to bring moisture in the system to a safe level. Service hints: • On field installed systems or retrofit, the use of FDB Filter Driers with the companion ALCO BTAS or ASD/ASF suction line filter drier/filter is recommended. • For system clean-up after burn-out, we recommend installing an oversized filter-drier. To provide positive compressor protection, add an ALCO ASD or BTAS filter-drier in suction line. • Always install a new filter-drier when existing ones become saturated with moisture and foreign materials. Caution: Do not attempt to dry out a used filter-drier.	Назначение и технические характеристики: Фильтры ADK/FDB (однонаправленные) и BFK (двунаправленные) устанавливаются на жидкостной линии в новые системы и при проведении сервисных работ. • Макс.рабочее давление: 41.4 бар для: ADK/FDB–03... ADK/FDB/BFK–05... ADK/FDB/BFK–08... ADK/FDB/BFK–16... • Макс.рабочее давление: 34.4 бар для: ADK/FDB–30... ADK/FDB–41... ADK–75... • Совместимость: хладагенты CFC, HCFC, HFC, минеральные, акилбензолныеи синтетические масла. • Для получения более полной информации смотрите технические характеристики. Инструкция по безопасности: •Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. Ошибки могут привести к поломке прибора, выходу из строя системы охлаждения или травме персонала. •Предназначен для использования персоналом, имеющем необходимые знания и навыки. Перед установкой фильтра-осушителя убедитесь, что давление в системе сравнялось с атмосферным. •Не выбрасывайте хладагент в атмосферу. •Не использовать с какими-либо другими хладагентами без предварительного разрешения Alco Controls. Использование неразрешенных хладагентов может привести к разрушению наполнителя в фильтре-осушителе. •При работе с загрязненными системами, избегайте вдыхать пары кислоты и избегайте контакта кожи с хладагентом и маслом. Это может привести к повреждению кожного покрова. Место установки: • Фильтр-осушитель может быть установлен в любом месте жидкостного трубопровода. • Для получения лучших результатов располагайте фильтр-осушитель как можно ближе к расширительному вентилю. Если на жидкостной линии присутствуют соленоидный вентиль и индикатор влагосодержания, располагайте фильтр-осушитель перед ними для защиты соленоидного вентиля и точного определения количества влаги по индикатору. • Обеспечте защиту фильтра-осушителя от солнечных лучей и вибрации. Установка: • Не спешите удалять герметичные заглушки для предотвращения попадания внутрь фильтра влаги и грязи. Внимание: Не повреждайте присоединительные патрубки. • ADK/FDB: Стрелка на шилдике указывает направление потока. Установка в обратном направлении снижает поглощающую способность фильтра и увеличивает падение давления при прохождении хладагента через фильтр. • При пайке направляйте пламя горелки от фильтра во избежании его перегрева. Используйте мокрую ветошь или теплоотводящую пасту. (см. Fig1) • Для предотвращения закручивания трубопровода, пользуйтесь двумя ключами при установке фильтра под гайку. Тест на утечку: • После завершения монтажных работ, необходимо провести следующие тесты на утечку: - в соответствии со стандартом EN378 для систем, подпадающих под директиву 97/23/EC — под максимальным рабочим давлением для всех других систем. Внимание: Неисправности в системе могут привести к утечке хладагента. • Не используйте фильтры серии FDB в системах с высоким уровнем вибрации, определенном на опытном образце. Работа: • После проведения теста на утечку, запустите систему и спустя некоторое время проверьте цвет индикатора влагосодержания для определения уровня загрязненности системы. Мы рекомендуем использовать индикаторы ALCO. Откалиброванный по цвету индикатор ALCO позволяет уверенно и точно определить содержание влаги в системе. • В системах с повышенным содержанием влаги через некоторое время может потребоваться замена фильтра-осушителя для уменьшения содержания влаги до безопасного уровня. Рекомендации по обслуживанию: • Для вновь смонтированных систем или после смены хладагента/масла, мы рекомендуем устанавливать фильтры-осушители серии FDB в комплекте с фильтрами на всасывающую линию серий BTAS или ASD/ASF. • Для очистки систем после стгорания компрессора , мы рекомендуем устанавливать переразмеренные фильтры-осушители. Для обеспечения хорошей защиты вновь установленного компрессора, установите на всасывающей магистрали фильтры серии ASD или BTAS. • Всегда меняйте фильтр, если поглотительная способность существующего упала. Внимание: Не пытайтесь осушить использованный фильтр. Повторное использование запрещено.	Beschrijving en technische gegevens: ADK/BFK filter-drogers zijn filter-drogers voor gebruik in nieuwe installaties en voor service/onderhoudsdoeleinden in bestaande installaties. • Max. werkdruk: 41.4 bar voor: ADK/FDB–03... ADK/FDB/BFK–05... ADK/FDB/BFK–08... ADK/FDB/BFK–16... • Max. werkdruk: 34.4 bar voor: ADK/FDB–30... ADK/FDB–41... ADK–75... • Geschikt voor CFK, HCFC en HFK koudemiddelen, alsmede minerale-, alkylbenzeen- en esterolie • Voor meer informatie verwijzen wij naar de door Alco Controls uitgegeven datasheets Veiligheidsinstructies: •Neem het installatievoorschrift grondig door. Verzuim hiervan kan aanleiding zijn tot storingen en/of beschadiging van de droger of andere installatie-komponenten, of leiden tot persoonlijk letsel. •Installatie van de filter-droger mag uitsluitend door vakbekwame personen worden uitgevoerd. Alvorens tot montage ervan over te gaan, dient er op gelet te worden dat de druk in de installatie gelijk is en blijft aan de omgevingsdruk. •Koudemiddelen mogen niet in de atmosfeer worden afgeblazen! •Er mogen alleen door Alco Controls vrijgegeven koudemiddelen worden en/of oliën te vermijden. Verzuim hiervan kan tot huidverwondingen leiden. •Vermijdt bij sterk verontreinigde installaties het inademen van zuurhoudende dampen en direct huidcontact met koudemiddel en/of olie. Verzuim hiervan kan tot huidverwondingen leiden. Inbouwpositie: • ADK/BFK filter-drogers kunnen in elke gewenste positie in de vloeistofleiding worden ingebouwd. • De beste werking wordt bereikt, als de filter-droger zo kort mogelijk bij de intrede van het expansieorgaan wordt geïnstalleerd. Bij toepassing van een magneetventiel en/of een kijkglas in de vloeistofleiding, dient deze achter het filter-droger gemonteerd te worden. Op deze wijze wordt het magneetventiel beschermd tegen verontreinigingen en aan de hand van de vochtigheidsindicator kan de werking van de filter-droger worden gecontroleerd. • Zorg ervoor dat de filter-droger niet wordt blootgesteld aan directe zoninstraling en/of trillingen. Montage: • Verwijder de beschermdopjes pas kort voordat met de montage wordt aangevangen, zodat vocht en andere verontreinigingen niet kunnen binnendringen. Let op: Aansluitingen niet beschadigen! • ADK/FDB: De pijl op de filter-droger welke de stromingsrichting aangeeft, moet overeenstemmen met de stromingsrichting van het koudemiddel in de vloeistofleiding. Montage van de filter-droger in de vloeistofleiding, met een stromingsrichting tegensteld aan de richting van de pijl, heeft een minder goede werking tot gevolg alsmede een groter drukverlies. • Bij filter-drogers met soldeeraansluiting dient tijdens het solderen de vlam niet op het filterhuis gericht te worden. Tevens de filter-droger met een natte doek beschermen, zodat interne delen niet kunnen beschadigen (zie fig.1). • Bij filter-drogers met flareaansluitingen dient tijdens het vastzetten van de wartels een tweede sleutel gebruik te worden, teneinde torden en vervorming van de leiding te voorkomen. Voor gebruik van een tweede sleutel is een zeskant op de aansluiting voorzien. Lektest: • Na installatie dient een lektest als volgt te worden uitgevoerd: -Voor installaties welke dienen te voldoen aan het Europese Drukaten Besluit 97/23/EC: conform EN378 -Voor overige installaties: met de maximale bedrijfsoverdruk. Waarschuwing: Het niet doorvoeren van een lektest kan leiden tot koudemiddelverlies en/of persoonlijk letsel. • FDB-filter-drogers in installaties waarin grote trillingen optreden alleen toepassen na uitgebreid testen in een proefinstallatie. Inbedrijfname: • De installatie pas starten nadat bij een (laatste) dichtheidscontrole geen lekkages meer zijn vastgesteld. Na een korte bedrijfstijd kan de vochtheidsgraad van het koudemiddel middels de vochtigheidsindikator in het kijkglas afgelezen worden. Bij gebruik van ALCO kijkglazen, is het vochtigheidsgehalte door de uitgebreide kleurverdelingen op de vochtigheidsindikator zeer nauwkeurig en eenvoudig vast te stellen. • Bij installaties met een hoge vochtigheid kan het noodzakelijk zijn om de filter-droger meerdere keren uit te wisselen, om zodoende het vochtgehalte in het koudemiddel op een lagere waarde te brengen. Onderhoudstips: • Bij installaties die ter plaatse worden gebouwd, of bij wijziging van koudemiddel (retrofit) adviseren wij naast toepassing van een ADK/BFK filter-droger, ook de toepassing van een zuigleidingfilter/filter-droger BTAS of ASF/ASD. • Voor reiniging van een installatie na een ‘burnout’ adviseren wij een één maat grotere filter-droger toe te passen. Daarbij wordt sterk aanbevolen om vóór de compressor een ALCO ASD of BTAS filter-droger in de zuigleiding op te nemen. • Wissel de filter-droger direct uit, zodra de wateropname-capaciteit uitgeput raakt of als het drukverlies te groot wordt. Let op: Nooit een gebruikte filter-droger proberen opnieuw te drogen.

 ALCO CONTROLS Emerson Electric GmbH & Co Heerstr.111 - D 71332 Waiblingen Tel.: 07151 509-0 - Fax.: -200	 Instructions de service Filtres déshydrateurs Série ADK / FDB / BFK	 Istruzioni operative Filtro Essicatore ADK / FDB / BFK	 Instrucciones de funcionamiento Filtro Secador Series ADK / FDB / BFK
  Fig. 1	Informations générales et techniques: Les filtres déshydrateurs série ADK/BFK sont prévus pour les installations neuves ou la maintenance. • pression maximum de fonctionnement: 41.4 bar pour: ADK/FDB–03... ADK/FDB/BFK–05... ADK/FDB/BFK–08... ADK/FDB/BFK–16... • pression maximum de fonctionnement: 34.4 bar pour: ADK/FDB–30... ADK/FDB–41... ADK–75... • Compatibilité : CFC, HCFC, HFC, huiles minérales, alkyl benzènes ou ester. • pour plus d’information voir la brochure technique.  Recommandations de sécurité: • Lire attentivement les instructions de montage. L’absence du suivi de ces instructions peut entraîner des dommages à l’appareil, au système sur lequel il est utilisé ou des dommages corporels. • L’utilisation du matériel doit être faite par du personnel qualifié et ayant les connaissances appropriées. Assurez vous que la pression du circuit est ramenée à la pression atmosphérique avant toute intervention. • Le fluide réfrigérant ne doit pas être rejeté dans l’atmosphère. • Ne pas utiliser la vanne avec un fluide autre que ceux mentionnés sans l’approbation express d’Alco. Une telle pratique peut conduire à une détérioration chimique du dessiccant . • Avec un système très contaminé, éviter de respirer les vapeurs d’acide et le contact de la peau avec le fluide et l’huile contaminés. Le non respect de cette instruction peut conduire à de graves blessures de la peau. Position de montage: • Le filtre déshydrateur peut être installé dans une position quelconque en respectant le sens d’écoulement. • Pour une bonne efficacité, le filtre doit être installé aussi près que possible du détenteur. Le filtre déshydrateur placé en amont protégera la vanne solénoïde (si utilisée) et le voyant liquide (si utilisé) indiquera l’efficacité du déshydrateur. • Protéger le filtre des vibrations et le mettre à l’abri des rayons solaires. Installation: • Maintenir les bouchons de protection en place jusqu’au moment précis de l’installation pour éviter l’entrée d’humidité et de poussière. Attention : ne pas endommager les connexions • ADK/FDB: Une flèche sur l’étiquette indique le sens de passage du fluide. Un montage inverse réduit l’efficacité de filtration et augmente la perte de charge. • Pendant l’opération de brasage diriger la flamme vers l’extérieur du corps pour éviter des dommages internes. Utiliser un chiffon humide ou une protection adéquate contre l’excès de chauffe du corps (voir fig 1). • Pour les filtres à connexions vissés, maintenir le filtre avec une clefs sur le six pans pendant le serrage pour éviter une torsion de la tuyauterie. Test d’étanchéité : • après le montage, un test de pression doit être fait en respectant : - la norme EN378 pour les systèmes qui doivent répondre à la Directive Pression Européenne pour les équipements. - la pression maximum de fonctionnement pour les autres applications. Attention: Une perte de fluide peut résulter du fait de ne pas suivre cette instruction. Fonctionnement: • Après test d’étanchéité et charge du circuit, démarrer le système, après un temps suffisant vérifier la couleur du voyant indicateur d’humidité. Nous recommandons l’utilisation d’un voyant indicateur d’humidité ALCO. La variation précise des couleurs du voyant ALCO donne une indication très sûre du taux d’humidité dans le système. • Dans les circuits avec une teneur en humidité importante, il est nécessaire de remplacer plusieurs fois le déshydrateur pour ramener le taux à un niveau sécurisant. Conseils de maintenance : • Pour le maintenance des systèmes nous recommandons l’utilisation de filtres déshydrateurs ADK/BFK associés avec les filtres d’aspiration ALCO type BTAS ou ASD/ASF. • Pour le nettoyage d’installation après un grillage de moteur, nous recommandons de surdimensionner le filtre déshydrateur. Pour une protection efficace du compresseur ajouter un filtre d’aspiration ALCO BTAS ou ASD. • Toujours remplacer le filtre déshydrateur lorsque l’actuel est saturé en humidité ou par des impuretés. Attention : Ne pas tenter de régénérer un filtre déshydrateur.	Informazioni generali e dati tecnici: I filtri essicatori ADK/BFK per la linea del liquido sono utilizzabili sia per nuove installazioni che per manutenzioni. • Massima pressione di esercizio : 41.4 bar per: ADK/FDB–03... ADK/FDB/BFK–05... ADK/FDB/BFK–08... ADK/FDB/BFK–16... • Massima pressione di esercizio: 34.4 bar per: ADK/FDB–30... ADK/FDB–41... ADK–75... • Compatibilità : Refrigeranti: CFC, HCFC, HFC Oli: Minerali, Alkylbenzenici e esteri • Per ulteriori informazioni , consultare il bollettino tecnico  Istruzioni per la sicurezza: • Leggere attentamente le istruzioni per l’installazione. Installazioni errate possono provocare anneggiamenti ai componeneti dell’impianto e alle persone. • E’ sottointeso che l’utilizzo sia affidato a personale competente e con esperienza. Prima di installare un filtro essicatore accertarsi che la pressione dell’ impianto sia a pressione atmosferica. • E’ serveramente vietato rilasciare gas refrigerante in atmosfera. • Non utilizzare nessun refrigerante se non espressamente approvate dalla ALCO Controls. L’uso di refrigeranti non indicati nella sopracitata lista potrebbero causare deterioramenti chimici al componenete essiccante del filtro. • In presenza di un impianto altamente contaminato, non respirate i vapori acidi e evitate il contatto di refrigerante o lubrificante contaminato con la pelle. L’inosservanza può produrre danni alla pelle. Montaggio: • I filtri deidratori possono essere installati in qualunque posizione sulla linea del liquido. • Per migliori risultati posizionare il filtro essicatore il più vicino alla valvola di espansione. Se si usa una valvola solenoide e/o un indicatore di umidità sulla linea del liquido, posizionare il filtro a monte della valvola solenoide e/o indicatore in questo modo la valvola è protetta dalle impurità e il filtro misurerà l’effettivo grado di umidità. • Proteggere il filtro essicatore da raggi solari e vibrazioni. Installazione: • Non rimuovere i tappi sigillati prima dell’installazione per evitare l’assorbimento di umidità e l’entrata di sporcizia nel filtro. Attenzione: evitate di danneggiare gli attacchi • ADK/FDB: Il posizionamento del filtro con la freccia invertita al senso del flusso ridurrà la capacità filtrante e aumenterà la perdita di carico del filtro essicatore. • Durante la saldatura direzionate la fiamma lontano dall’involucro del filtro. Utilizzare stracci bagnati o altro per la protezione del filtro essicatore (vedere Fig. 1). • Per prevenire torsioni del tubo di rame durante la connessione al filtro usate due chiavi, una per bloccare il filtro e l’altra per ruotare il bocchettone. Prova di tenuta • Al termine dell’ installazione, occorrerà effettuare un test di tenuta come di seguito : - In accordo con la norma EN378 per i sistemi che devono conformarsi alla Direttiva Europea Recipienti in Pressione - Alla massima pressione di funzionamento del sistema per altre applicazioni. Attenzione: l’inosservanza di queste procedure potrebbe causare perdite di refrigerante. Funzionamento: • Dopo aver controllato l’esistenza di eventuali perdite, accendere l’impianto e lasciarlo in funzione, controllate il colore della spia dell’umidità. Raccomandiamo l’uso degli indicatori di umidità della ALCO. La calibrazione indica in modo certo e inequivocabile le condizioni di umidità del sistema. • In sistemi con eccessiva umidità all’interno, è possibile che si rendano necessarie più sostituzioni del filtro per portare le condizioni di umidità dell’impianto ad un livello di sicurezza. Consigli per l’installatore/manutentore: • In impianti installati o retrofittati, si consiglia l’uso del filtro ADK/BFK unitamente ad un filtro BTAS o ASD/ASF filtri essicatori per la linea di aspirazione. • Dopo corti circuiti al motore elettrico, si raccomanda l’installazione di un filtro essicatore maggiorato. Per proteggere il compressore, aggiungere un filtro essicatore ALCO ASD o BTAS sulla linea di aspirazione. • Sostituite sempre i filtri essicatori, quando quelli esistenti sono divenuti saturi di umidità o di corpi esterni. Attenzione: Non assorbire l’umidità da un filtro saturo.	Información general y datos técnicos: Los filtros secadores para línea de líquido serie ADK/BFK son para instalaciones nuevas o para servicio. • Presión máxima de trabajo: 41.4 bar para: ADK/FDB–03... ADK/FDB/BFK–05... ADK/FDB/BFK–08... ADK/FDB/BFK–16... • Presión máxima de trabajo: 34.4 bar para: ADK/FDB–30... ADK/FDB–41... ADK–75... • Compatibilidad: CFCs, HCFCs HFCs y aceites mineral, Alkyl benzeno y éster. • Para mayor información, ver las hojas técnicas.  Instrucciones de seguridad: • Leer cuidadosamente las instrucciones de instalación. Una mala manipulación puede acarrear lesiones y/o desperfectos en el aparato o en la instalación. • El uso de este producto está reservado a personas con el adecuado conocimiento y experiencia. Antes de instalar un filtro secador asegúrese de que la presión ha bajado y se mantiene igual a la atmosférica. • No deje escapar gas refrigerante a la atmósfera. • No use este producto con fluidos o medios que no hayan sido previamente aprobados por Alco Controls. El uso de fluidos no listados podría ocasionar deterioro químico de la materia secadora en el filtro. • En circuitos severamente contaminados, evite respirar los vapores de ácido y evite el contacto del refrigerante / aceite con la piel. La omisión de esta precaución puede ocasionar lesiones en la piel. Posición de montaje: • Los filtros secadores pueden instalarse en cualquier posición. • Para mejores resultados situar el filtro lo mas cerca posible de la entrada al elemento de expansión. Si se usa una válvula solenoide en la linea de líquido y/o un visor indicador de humedad, la colocación del filtro antes de estos elementos, proveerá una protección para la válvula solenoide a la vez que el visor indicará la efectividad del filtro. • Proteger el filtro secador contra los rayos solares y las vibraciones. Instalación: • Con el fin de minimizar la entrada de humedad y suciedad, no quitar los tapones hasta que todo este preparado para la instalación. Precaución: Evite estropear las conexiones. • ADK/FDB: La flecha de la etiqueta debe seguir la dirección del flujo del refrigerante. La conexión inversa reduce la capacidad de filtración e incrementa la pérdida de presión a través del filtro secador. • Al soldar, dirigir la llama fuera del filtro secador para evitar un posible deterioro interno. Utilizar trapos húmedos u otros sistemas adecuados para protegerla del calor (ver Fig. 1). • Para evitar el retorcimiento de los tubos en los filtros con conexión SAE, utilice contra-llave sobre las partes planas del filtro. Prueba de fugas: • Tras la instalación, una prueba de presión debería ser llevada a cabo según lo siguiente: - Según EN378 para sistemas que deban cumplir con la directiva Europea de equipos a presión. - A la máxima presión de trabajo del sistema para otras aplicaciones. Atención: La omisión de esta precaución puede acarrear pérdidas de refrigerante. Operación: • Después de la prueba de estanqueidad, ponga en marcha la instalación y después de un tiempo suficiente de funcionamiento verifique el nivel de humedad según el color del indicador de humedad del visor. Recomendamos los indicadores de humedad ALCO. La calibración del color en los indicadores ALCO ofrece una positiva y precisa indicación de las condiciones de humedad en el circuito. • En circuitos con humedad excesiva puede ser necesario el reemplazar varias veces el filtro secador a fin de bajar el nivel de humedad a valores de seguridad. Indicaciones de Servicio: • En instalaciones realizadas sobre el terreno o en cambios de refrigerante, se recomienda el uso de los filtros ADK/BFK complementados por los filtros de aspiración ALCO BTAS o ASD/ASF. • Después de un quemado de motor y par una limpieza mas profunda, se recomienda instalar un filtro secador sobre-dimensionado. Para proveer al compresor de una mayor protección, añadir filtros de aspiración ALCO ASD o BTAS. • Sustituir siempre por filtros nuevos los filtros saturados de humedad o de materias extrañas. Precaución: No intente secar un filtro secador usado.